

«РИ» № 1/2013

Тема номера: Россия – Грузия. Диалог на языке искусства

Theme of the issue: Russia – Georgia. Dialogue in art idiom

Анна-Мария Макарова

Образы закавказских святых в искусстве времени царицы Тамары

Прекрасная, овеянная легендами Грузия и ее люди нашли свое воплощение в искусстве князя Григория Гагарина – современника Пушкина и друга Лермонтова, художника, ученого, реставратора. Результатом его поездки на Кавказ стало то, что Гагарин способствовал воссозданию подлинного портрета «царицы цариц», изучению и распространению знаний об искусстве ее времени. Благодаря любознательности князя в России и Европе узнали о фресках церкви Рождества Богородицы в монастыре Бетания. Князь Гагарин нашел в горах запустевший храм; проникнув внутрь после расчистки завала, первыми он увидел изображения на северной стене. В центральной фигуре он узнал «прекрасную царицу Тамару»... С открытий и реставрационных работ Гагарина начинается история изучения грузинского монументального творчества как уникального и самостоятельного явления средневекового искусства.

Anna-Maria Makarova

The Images of Trans-Caucasian Saints in the Art of Queen Tamara's Time

The beautiful legendary land of Georgia and its people were reflected in the art of Russian Prince Grigory Gagarin who was an artist, scholar, and restorer, a contemporary of Pushkin and a friend of Lermontov. As a result of his travels in the Caucasus he helped to restore the authentic portrait of Queen Tamara, studied the art of her time (XII cent. AD), and spread the knowledge of it all. Thanks to his interest the wall paintings in the Virgin's Nativity Church and in the Betania Monastery became known in Russia and Western Europe. He found that forsaken church in the mountains, cleared of debris the way into it, and saw the paintings on the northern wall. In the central figure of the composition he recognized "the fair Queen Tamara"... His discovery followed by restoration work laid the basis for the study of Georgian monumental art as a distinct and unique phenomenon of medieval culture.